

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ

And indeed We have made
the Qur'an easy to understand
and to remember

قَاعِدَةٌ
يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ

QĀ'EDAH

YASSARNAL QUR'AN

by:

PIR MANZOOR MUHAMMAD

NAZARAT NASHROO-ISHAAT, QADIAN-143516

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ

And indeed We have made
the Qur'an easy to understand
and to remember



QĀ'EDAH

YASSARNAL QUR'AN

تَاْعِدَة ۛسَرْنَا الْقُرْآن

“QĀ’EDAH YASSARNAL QUR’AN”

By: PIR MANZOOR MUHAMMAD

Qa’edah Yassarnal-Qur’an was first published in 1904 with Urdu instructions and has many reprints since then. It was first published with instructions rendered into English in 1978-in Nigeria. This is its 12th edition.

Twelfth edition 1999

13th Edition in India 2000

Quantity 3000

© ISLAM INTERNATIONAL PUBLICATIONS LTD.

Published by:

**Nazarat Nashro Ishaat
Sadar Anjuman Ahmadiyya
P.O. Qadian - 143516
Distt. Gurdaspur (Pb.) INDIA
Telefax : 01872 - 70749**

Printed by:

Fazle Umar Printing Press Qadian, Gurdaspur

No part of this book may be reproduced in any form without prior written permission from the publisher, except for the quotation of brief passages in criticism.

ISBN 1 85372 055 0

Introduction

The teaching and learning of the Holy Quran is a source of great blessing. The Holy Prophet *sal-lal-laho alaihe wa sallam* said:

خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ

"The best of you is the one who learns the Holy Quran and teaches it to others."

We are pleased to reproduce the Qa'edah Yassarnal Quran with instructions rendered into English. The text of the Qa'edah, however, remains the same. By following these instructions minutely, a beginner is able to make the best use of this primer which is designed to learn the Arabic text of the Quran correctly and efficiently. Experience has shown that a beginner, even a child, can start reading the Quran within a period of six months.

Following are some of the characteristics of the Qa'edah Yassarnal Quran:

Qa'edah Yassarnal Quran was written by a great scholar of the Holy Quran, Hazrat Pir Manzoor Muhammad, and was first published in 1904. It has been proved very useful for teaching and learning the Arabic text of the Holy Quran for beginners of all age-groups.

Qa'edah Yassarnal Quran has instructions with each lesson and when followed minutely can be of great help in the correct and efficient reading of the Quran.

Qa'edah Yassarnal Quran contains 40 lessons cum exercises and a beginner can easily go through them within six months. All lessons are simple and arranged in a most systematic method.

Qa'edah Yassarnal Quran is not a *Teach Yourself* book. The notes given with each lesson are a sort of *Teacher's Guide*. However phonetic examples have been added with the notes of lessons to let a grown up proceed by himself once some help has been given to him in the beginning.

Arabic Alphabets and their Phonetic Sound

Phonetic sound of Arabic alphabets is given below. In phonetic sound:

ā or aa is the same as in tall

ī or ee is the same as in bee

ū or oo is the same as in boot

PHONETIC SOUND

(from right to left)

| | | | | | |
|-----|-------|-----|-------|------|-------|
| ح | ج | ث | ت | ب | ا |
| ḥa | jīm | tha | ta | ba | aliph |
| س | ز | ر | ذ | د | خ |
| sīn | za | ra | d hāl | dāl | kha |
| ع | ظ | ط | ض | ص | ش |
| ain | za | ṭa | ḍa d | ṣa d | shīn |
| م | ل | ك | ق | ف | غ |
| mīm | lāin | kāf | qāf | fa | ghain |
| ي | ء | ه | و | ن | |
| ya | hamza | ha | vao | nūn | |

(The first lesson is essential for the child, who has just started learning.)



Lesson No. 1

.....

The dot.

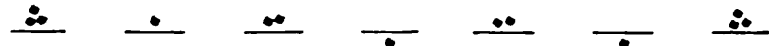
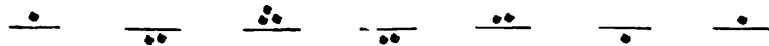
A dot has been given below. By placing a finger beside it the child is told that this is a dot. (*Nuqta*)



Here, the child is made to count the number of dots at a place. He is instructed to count from the right.



The child should identify whether the given dots are above the line or below the line. (*He should start from the right as before.*)



Lesson No. 2

.....

Single letters

In this lesson, alphabets (*letters*) are being introduced. The pupil is

required to pronounce the name of each alphabet as he reads from right to left. If at any stage he is stuck or makes a mistake, as for example he reads a letter as 'ba' whereas it is 'ta', then he can be told that it is 'ta' as it has two dots above the line, and so forth. In this way, he will be able to connect the form of the alphabet with its name which is very necessary. But otherwise, there is no need to refer to dots or to their positions while teaching a child. He must always read in a flow.

ا ا ب ب ا ا ب

ب ت ا ت ب ب ت

ت ث ب ث ت ث ا

ث ب ت ث ت ا ث ج

ج ا ج ت ج ث ج ب ج

ح ح ج ح ث ح ج ح خ

خ ح خ ج خ خ ح خ ح

ت ا ث خ د ح د د ح د

ج د ذ د ذ ب ذ خ ذ

ر د ر ذ ر د ر خ ذ ر

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر

ز ر ز ر ز د ز س
س ز س ر س س ث س ز ذ

س ا ر س ج ز ت ح د ب ز
خ س ش ش س ش خ ش ذ

ش ص س ص ص ش ص ا ش
ص ض ص ض ض ش ض ز ض

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز
س ش ص ض ض ش ص ش ض

ط ظ ط ت ط ظ ط ظ ض ظ
ص ط ظ ز ض ذ ظ ط س ط ش

د ط ر ظ ع غ غ ع ع ط غ ظ
غ ض ع ص ع س غ ش ظ ص

ط ع ح ح ع غ خ غ ج ع ص
غ ض س ط ع ظ غ ف ف غ

ف ع ف ف ص ف ط ف ض ا ر
ف ب ف ت ف ث ش ز ف

ق ق ف ق ذ ق ع ق ت ق
د ظ ق غ ق ك ك ق ك ف

ك ط ك ع ك ظ ك ق ك غ
ك ف ع ق غ ص ق ض ا ك

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س
ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك

ل ل م م ل م ك ل ق م
ن ن ل ن م ن ق ن م ل

ل م ن و م و ن و ك و
م و ة ة و ل ة ن ة م

ه و ة ة م ة و ة
ن ة ل م ة ي ي ة ن

ي ة ي و ي م ة ة ك ل و ي
م ل ة ن ي و ل ي ن ة و

ي ج ز س ة ع ح ث ش ة ط ن
ب م ي ت ق ف و ر ن ل ص
ل د غ خ ن ض ذ ي ظ ل ا ك ة

The following three lines contain all the alphabets of Arabic, in this given order. These are to be repeated, till the whole of it is learnt in that order. This will be found useful, later on.

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر
ز س ش ص ض ط ظ ع غ
ف ق ك ل م ن و ة ي

.....

م من مط مظ مو مر مز طر طز
ف فر فوق قر قز قو قط
ع ء عو عر عز غ غث غص

غق غق فق حق حك مك فك
فم حم عم قم سط شظ ضب

ل لم لض لت لر لو لز مل
جك خن خو سر شز صم مم

عك غن فث قت لس لق لج
سج مـج مـح سـخ شـح جـج حـح

ي حي خي جي سي شي من مي لي
د فد طد عد ذ عد طذ طن

ضد غذ غي لد مي مذ ه مه
فه له قه جد شه حذ عه طي

خص طس ضك فطش غض صت
غب قن ضظ قج فط ظخ عث

صذ ظي لم لك لل ك كم كو كر
كه كد كذ ه هذ هد هو هس

هش هه ت هة سه جة
حه خة ه هة ت ه ه ه ه

صر كق ضة هظ كه هج هش
ف فف قف خف كص طه ظه

كن كن كر كم كل حل لر لز
اجا سا حا شا لش ما لم لو

خا لخ ها له لة عا لا كا كل
كل كا لا لل لد ضا لذ لا لا

كا لا ع عع هع غ هغ لغ
 كي صف غغ قغ هغ كه مغ مف

هذهن صد شغ غه ظه ه
 مي غا لم جم حف خم لك لة

The bend

Letters are sometimes represented by dots above or below a bend. Accordingly, if there is one dot above a bend ' ن ' it represents 'nun' one dot below the bend ب is 'ba'. Two dots above the bend ت is 'ta'. Two dots below the bend ي is 'ya'. Three dots above the bend ث is 'tha'. As seen below, the bends are in combination with other letters. The pupil must read each letter separately.

نو بو نم بم ند نذ بد بد
 يذ يد تد تده تزي زيه

ته ته تر بر نر ير ثر ثم ثه
 ثب يت نث تث تل ثل ثن
 ثج ئي تي ثي ني بي يي ئغ بي
 بنبتنبتنيتثبنثيثثيتثز

قغ فق غغ غغ عغ عغ

فَعَقَقَفَفَغَفَفَفَعَتَقَشْفِيئَع

فَبِعَتَغَتَقْنَفَمِيكَهْلُئْمَلِهْكَسْصَطَه

لِبَا لَتَا لَنَا لَكَ لَكُلْ لِهْ لَلَا مَلُو

حَلَمْ غَلَمْ عَلَرْ مَتِي قَتِي تَبِي فَلَا

Letters in different forms i.e. in the begining, in the middle and in the end.

بَهَزْ لِبِرْ جَلْبْ هَعَا عَجَهْ غَحْسْ

تَغْدْ خَكْغْ سَتَمْ حَفَتْ فَخَذْ قَشَلْ

شَقَتْ ثَصَحْ ضُثْغْ طَسَجْ يَضُطْ




صُظْفْ كُطَشْ مَنُقْ نَمَصْ ظِيمْ




ثُكَّةْ هُئْنْ بَهْمَكْ لِبِضْ لَلُو نَتِي









Lesson No. 4

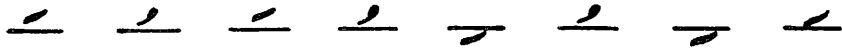
.....

Given below there are strokes of three different kinds:

- (i) Fatha , which is a stroke above the line,
- (ii) Kasra , which is a stroke below the line,
- (iii) Damma , which is a rounded stroke above the line.



Lesson No. 5

.....

In this lesson the pupil learns what sound a letter produces when it is given the sign of Kasra —

(Note:— Example in Kasra have purposely been given before those of Fatha)

The sound of ب is 'bi'; ت is 'ti'; ل is 'li'. Here the letters are no more pronounced with their original name. As before, the pupil is required to read in a flow.

ب ت ث ح خ ر ز ف ي
 ه ج س ش م د ذ ق ل ك
 ص ض و ط ظ ن ع غ ء ا

Lesson No. 6

.....

In this lesson, the pupil learns what sound a letter produces, when it is given the sign of Fatha — .

Example:— ب is read 'ba', ج is read 'ja'.

Note:— Some sounds are identical with their alphabetic name such as those of ب , ت etc.

ب ت ث ح خ ر ز ف ي
 ه ج س ش م د ذ ق ل ك

ص ض و ط ظ ن ع غ ء ا

Lesson No. 7

.....

In this lesson, the pupil learns, what sound a letter produces, when it is given the sign of Damma.

Example:— بُ is read 'bu', حُ is read 'hu' and وُ is read 'oo'.

بُ ثُ حُ خُ رُ زُ فُ يُ
هُ جُ سُ شُ مُ دُ ذُ قُ لُ كُ
صُ ضُ وُ طُ ظُ نُ عُ غُ ءُ اُ

Mixed, Exercise on Lessons 5, 6 and 7

بُ بُ بُ بُ بُ بُ

تُ تُ تُ تُ تُ تُ

ثُ تُ تُ تُ تُ تُ

حُ حُ حُ حُ حُ حُ حُ

خُ خُ خُ خُ خُ خُ خُ
رُ رُ رُ رُ رُ رُ رُ

i i i i i i i i i i i i i i i i i i i i

[illegible]

ي ي ي ي ج ح خ ع

3
13
13
13
13
3
9
9
9

۱۹
۱۹
۹۱
۱۳۱
۱۴۳
۱۴۳
۱۳۱
۱۴۳
۱۴۳

[illegible]

כ
יכ
כי
יכ
כי
כי
כז
כח
כח

[illegible][illegible]

صُ صُ صُ صُ صُ صُ
ضُ ضُ ضُ ضُ ضُ ضُ
نُ نُ نَ نَ نَ نَ

Mixed, Exercise on all previous Lessons

Example:— بِو is read 'bihi', جَا is read 'ja a',
لِي is 'li o'.

بِهْ بِهْ بِهْ بِهْ بِهْ بِهْ

بَتْ بَتْ بَتْ بَتْ بَتْ بَتْ

فَخْ فَخْ فَخْ فَخْ فَخْ فَخْ

ثَحْ ثَحْ ثَحْ ثَحْ ثَحْ ثَحْ

يَظْ يَظْ يَظْ يَظْ يَظْ يَظْ

جَا جَا جَا جَا جَا جَا

نَسْ نَسْ نَسْ نَسْ نَسْ نَسْ

حَوْ حَوْ حَوْ حَوْ حَوْ حَوْ

صَقْ صَقِ صَقْ ضَكْ ضَكِ ضَكْ

عَفْ عَفْ عَفْ غَنْ غَنْ غَنْ

شَعْ شَعِ شَعْ ظَعْ ظَعِ ظَعِ هِم

هِم هَمَ قَلْ قَلِ قَلْ كَفْ كَفِ كَفْ

كِمَ كِنَ كُلْ كُلْ كَلْ كَأْ كَأْ

لَا لَلا تِلْ تِلْ ثَبْ ثَبْ لِبْ لِبْ

بَثْ بَثْ جُثْ جُثْ حَثْ حَثْ سَتْ

شَثْ شَثْ سَةُ سَةُ عَصْ عَصْ فِصْ

قِضْ قِضْ لِضْ هُوَ هِمَ مَهْ مَهْ

هَهْ هَهْ لَهْ لَهْ يَكْ يَكْ تِي تِي

فِي فِي يِي يِي قَوْ قَوْ خَا خَا لَخْ

رَاوْ رَاوْ سُبْ سُبْ جَثْ جَثْ رَدْ رَدْ

أَب تِثْ جَحْ دَذْ خِيسْ رَوْ شُمُ
زِهْ صُنْ وَلْ فِطْ قُظْ ضَعْ يَغْ

وَذْ مِذْ ذَاْ نِذْ نَاْ لَرِ تَاْ يَاْ
لِلْ سَاْ لِسْ قَاْ لُفْ آفْ لَكَ

رُزْ زِرْ عَصْ غَزْ لَوْ كُطْ ظَاْ
وَأْ يِقْ أَمْ قَاْ لَادْ لِلْ لَاْ كِلْ

فَعَلْ فِعِلْ فَعُلْ فَعَلْ فِعِلْ فَعُلْ
فَتَحْ خَلَقْ نَصَرَ كَتَبَ بَلَغَ كَشَفَ

إِبِلْ يِلِزْ سِلِمْ صُحْفُ رُسُلْ عُمُرْ
سِمِعْ جُمِعْ مَعَكَ إِرَمْ نُفِخْ سَجَدَ

تَجِدْ وَجَدَ نَبَذَ مَلَأَ يَهَبْ نَزَلَ
مَيْذْ بَلَدَ عَرَضَ بَلَدَ أَمَرَ حَمِدَ

مَكَثَ حَمَّةٌ بَطَلٌ مَنَّةٌ ثَمَّةٌ نُمِرُ
سَنَةٍ قُتِلَ نَعْدُ ثُلُثَ بَشَرٍ بَصَرُ

نَذَرَ سَكَنَ تَسَقَ شَفَقَ خِرَّةٍ وَلَدِ
قَلَمٍ مَلَأَ يَلَأُ يَكَا نُكِلَا كِلَا كِلِيلِ

صَهْدَ عَهْدَ لَهَبُ نَبَأُ سَبَأُ لِبِثَ
حَلَبَ قِنَا لَعِبَ لَتَا لِشَأُ وَهَبَ

خَشِي رَضِيَ سَالَ رَحِمَ ذَكَرَ نَظَرَ
بَرَقَ حَطَبَ عَبَسَ سَطَعَ مَلِكُ صَلَحَ

أَب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص
ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن و ه ي
إ ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص
ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن و ه ي
أ ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص

ضَ طَ ظَ عَ غُ فَ قُ كُ لَ مَ نَ وَ هُ يُ

Lesson No. 8

.....

Jazm — is a new sign. The pupil is required to identify this sign in the following exercise.

— — — — —
— — — — —

Lesson No. 9

.....

After learning the sound of a letter with Fatha, Kasra or Damma, the pupil now learns, how this sound is blended with the next letter, which has jazm — on it Jazm with Fatha, is given first.

Example:— أَبْ is 'ab', جَدْ 'jad' etc.

أَبْ لَبْ سَبْ
خَبْ أَبْ لَبْ سَبْ خَبْ

شَبْ دَبْ طَبْ طَمْ لَمْ سَمْ
شَمْ دَمْ دَمْ عَمْ عَدْ قَدْ

جَدْ جَنْ تَنْ ظَنْ حَنْ حَجْ

فَجَ جَجَ مَجَ مَقَ ثَقَ ثَقَ

بَقَ بَلَّ مَلَّ تَلَّ كَلَّ كَرَّ

بَرَّ قَرَّ جَرَّ جَثَّ حَثَّ مَثَّ

مَهَّ سَهَّ بَهَّ تَهَّ تَثَّ هَثَّ

قَثَّ فَثَّ فَهَّ سَهَّ شَهَّ شَخَّ

طَخَّ ضَخَّ لَخَّ لَضَّ كَضَّ عَضَّ

غَضَّ غَطَّ عَطَّ بَطَّ بَغَّ فَغَّ نَغَّ

نَعَّ بَعَّ ظَعَّ ظَكَ سَكَ شَكَ

شَفَّ صَفَّ مَفَّ مَظَّ جَظَّ حَظَّ

حَضَّ خَضَّ خَزَّ أَزَّ رَزَّ لَزَّ دَزَّ

دَزَّ قَذَّ يَذَّ يَشَّ هَشَّ هَشَّ

سَسَّ سَدَّ خَدَّ خَرَّ كَرَّ كَرَّ يَزَّ

جَب جَث جَث حَث حَج حَجْ

حَد حَدْ حَدْ خَرْ خَرْ بَزْ بَسْ

بَش بَص تَص تَصْ تَط تَطْ

تَع تَغ تَغْ ثَف ثَفْ ثَقْ ثَقْ سَكْ

سَل سَم سَمْ شَن شَنْ شَهْ شَهْ

شَب صَب أَبْ ثَبْ ثَلْ ثَمْ

زَن وَن رَن رَل وَل وَر صَر

زَد أَم دَع دَعْ أَزْ أَزْ يَدْ

رَب حَقْ حَطْ كَفْ قَدْ لَبْ سَرْ

دَمْ صَفْ كَلْ قَطْ شَقْ دَشْ تَكْ

شَرَبَتْ . أَذَرَكَ . شَلْغَمَ

بَزْتَن . صَنْدَل . مَخْمَل . مَلْمَل

أَطْلَسَ . سَرَكَسَ . بَنَدَرَ . مَنَتَرَ

صَفَدَرَ . جَعَفَرَ . دَفَتَرَ . دَعَوَثَ

مَنَجَنَ . مَرَهَمَ . سَرَجَنَ . لَنَدَنَ

دَرَجَنَ . كَمَبَلَ . خَلَقَثَ . أَفَسَرَ

After the exercise of Fatha now here is exercise of Kasra (—) and Damma (—).

أَبَ إِبَ أَبَ سَبَ سُبَ سِبَ

جَبَ حَبَ جُبَ خَبَ خُبَ خِثَ

مَدَ مِدَ مَدَ كَنَ كِنَ كِنَ

مَنَ مِّنَ سُنَ سِنَ سِدَ سُدَ أَدَ

حَدَ حَزَ حِلَ يَلُ يُلُ بِلُ بَزُ

تَزُ تَمَ قَمَ قِمَ هَمَ هِمَ هُجَ هُجَ

طَبَ طِبَ ضَدَ ضَفَ هَفَ هُدَ

هَمْ قُلْ عَدْ سَجْ غَرْ قَدْ فَعْ
تَهْ يَتْ طَهْ كِنْ طَغْ زَكْ صَفْ

ضَخْ إِشْ وَثْ حُبْ ثُطْ دُشْ حِظْ
ذُقْ يَزْ أَمْ تُدْ تُدْ رِشْ خُدْ

مَهْ لُضْ يَزْ نِضْ شُرْ حَزْ يِمْ
أَخْ دَمْ ذَهْ وَهْ رَجْ وَنْ فِشْ

كَشِيشْ . سَرْدَهْ . بُزْقَهْ . بَلْبُلْ
هُدْ هَدْ . تَلِيَزْ . مَشْرِقْ . مَغْرِبْ

مَنْزِلْ . شَبْنَمْ . خَنْدَقْ . أَنْجَنْ
مُشْكِلْ . كُرْتَهْ . قِسْمَتْ . تَكِيَهْ

دَرْزَنْ . كَثَرَنْ . خَدَمَتْ . مَسْجِدْ
قَبْلَهْ . يَشْتَرْ . نِشْتَرْ . حِكْمَتْ

جَهْلُمْ . سَثَلِجْ . رُهَتَكَ . شُكْرَمْ

رُشْتَمْ . سُزْمَه . مَجْلِش . مُمَكِن

فُرَصَتْ . وَخَنْث . حَضَرَتْ . يَهْتَزْ

جَبْ تَكَ . هَمْ سَب . بَسْ كَز . رُخَصَتْ

Mixed Exercise

مَدَ مَدَ يِنِ يِنِ تُمْ تُمْ وَهْ

وَهْ يِو يِو جِلْ جِلْ لَتْ لَتْ

سُبْ سُبْ لِمَ حَذْ فَعْ مَعْ كِلْ

كُلْ ثَنْ ثَنْ شَبْ لَتْ يِلْ يِنِ

بَمْ سَقْ مَمْ لَا لَا أَدْ لَا لِإِ

لَقَدْ فَقَدْ قَلَمْ كَرَمْ عَجَبْ

حَسَدَ حَسَدَ حَسَدَ حَسَدَ بَدَنْ

بَدَنْ يَدَنْ يَدَنْ خَبَرْ خَبَرْ

خَبْرُ وَزْنُ وَزْنُ جَفْنُ جَفْنُ

حَفْدُ نَعْبُ بَعْدُ سَرْدُ سَرْدُ
سَرْدُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ مُسْتُ

إِهْدِ إِثْمَ عِلْمِ أَدْعُ رِزْقُ
مُلْكُ قَهْمُ نَحْنُ لِمَنْ سَمِعُ

يَلِدُ أَرْضُ تَخَفُ يَكْذُ لَهُمُ
عَجَلُ بِهِمُ يُفْسِ أَظْلُ رَزَقُ

حَجَبُ خَتَمُ سَبْعُ حُرْمُ نَسْتُ
فُتِحَ عَبْدُ فَقُلْ شَيْءَ تَفْعَ
فَوَيْ بَعْضُ قَسَتْ رِبْحَ حَزْثُ فَرْدُ

أَخْرَجَ أُنْذَرَ تُنْذِرُ أَنْفَسُ
مِنْهُمْ فَعَلَنْ خَرَجَنْ جَعَلَتْ

أَظْلَمَ أَشْكُنْ أَنْتُمْ مَعَكُمْ
يَخْسَبُ أَنْزَلَ يُزِيلُ سَمِعْتُ

الْحَمْدُ . أَنْعَمْتَ . سَمِعْتُمْ . عَلِمْتُمْ
فَأَخْرَجَ . لِتَفْتَرِي . ظَلَمْتُمْ . أَخْرَقْتَ
أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ . سَنُقْرِئُكَ .

Lesson No. 10

.....

There are three full vowels among the Arabic alphabets. These are:

Aliph 'ا' va o and ya 'ي'. The rest are consonants. If there is a consonant letter with sign , , and after it is a vowel, which is either blank or with Jazm, the sound of the consonant letter is modified.

Example:— بَا is read 'Bā' ('a' is pulled high up), بُو is 'boo' - بِي is 'bee' (deep 'e' sound)

بَ بَا تَا ثَا جَا حَا خَا دَا ذَا

بُو تُو ثُو جُو حُو خُو دُو ذُو رُو

بِي تِي ثِي جِي حِي خِي دِي ذِي

بَا بُو بِي تَا تُو تِي ثَا ثُو ثِي

جُو جَا جِي جِي حَا حُو خُو خِي خَا

دَا دُو دِي دِي ذَا ذُو زُو زِي زَا
زَا زُو زِي سِي سَا سُو شُو شَا شِي

صِي صُو صَا صَا ضِي ضُو طُو طِي طَا
ظَا ظُو ظِي عِي عُو عَا عَا غُو غِي

فِي فَا فُو فُو قَا قِي كِي كُو لُو
لِي لَا مَا مُو مِي نِي نُو نَا وَا وُو
وِي هِي هَا هُو هُو عَا عِي يِي يُو

أُو بُو تُو تُو آِي بِي تِي تِي جِي
حِي حُو خُو خِي دِي دُو ذُو ذِي رِي

رُو رَا رُو رِي زِي زِي زَا زُو زُو
سُو سُو سَا سِي سِي فَا فُو فُو فُو

لَوْ لَا لِي لِي لَوْ جُو جِي جَو جِي جَا
هَي هَو عَو عِي غِي غَو كَو كِي مِي مَو

Mixed Exercise

دَا دَا . دَا دِي . نَا نَا . نَا نِي . جَا جَا . جَا جِي
بَا بَا . بَا بِي . كَا كَا . كَا كِي . جُو جُو . جُو جِي

نَا نِي . خَا خَا . خَا خُو . تَا تِي . دَا دِي . مَا مِي
بَا بِي . لَا لِي . بُو بَا . مُو مِي . رَا رِي . نَا نِي

خَا خِي . رُو رِي . شَا شِي . سُو سِي . بُو بَا . دُو دَا
بِي بِي . شِي شِي . مِي مِي . مِي مَا . كِي كِي

The sound of Fatha is not long like of Aliph.

Example:— أَبَا is 'abā' (not ābā) , قَالَ is 'qāla' (not qālā)

أَبَا . قَالَ . أَلَا . زَادَ . كَمَا . طَالَ . إِذَا
جَادَ . بَالَ . بَلَا . كَانَ . فَمَا . يَكَا . دَارَ

سَوْفَ . نَوْحَ . حَوْلَ . دُونَ . قَوْزَ

أَوْتٌ . آيْنٌ . قَيْلٌ . بَيْنٌ . فِيْهِ
 كَيْفٌ . ضَيْفٌ . قَوْمٌ . رَيْبٌ . فَوْقُ

دَيْنٌ رِيْحٌ رُوْحٌ حَالٌ غَيْبٌ
 حَيْثُ يَيْنٌ يَيْنٌ فَذُوْ بَنُوْ عَلِيٍّ
 مُّهَا لَفِيْ يَقُوْ غَشَا سَعُوْ تَقِيْ

The words below are those which belong to Urdu language. But the rules are not any different from those of Arabic.

مُرْغَا . مُرْغِي . حَلَوَا . بَرْفِي . جَا مَن
 فَرْفِي . كَشْتِي . كَشْتِي . تَيْتَز . كِيكَز

إِمْلِي . هَلْدِي . صُوْرَث . مُوْرَث . تِنْكَا
 مَنكَا . زَيْنَب . دِهْلِي . گَا جَل . عَوْرَث

نَمَك . دَهِي . دَرِي . تَوَا . هَوَا . بِلَا
 سَلَا . آدَب . كَمَز . جَلَن . دَوَا . بَغْل

هَرَن . بَكْرِي . سَبْزِي . بَارِش . نَاخَن
 قُلْفِي . نَوَكَز . كَرَسِي . سَوَارِي . تَزْكَارِي
 خَزْبُورَه . قَالُودَه . خُمَانِي . مُمَانِي
 اَمَرْتَسَز . بِنَارَش . دَرِيَا . سَمَنْدَر

غَد نَكَز . بَاهَزْجَا . حَجَامَت كَرَا .
 كَهَانِي سُن . مَلَانِي لَا . قَلَمِينَا . سَبَق
 سَنَا . سَوَرَج نِكَلَا . سُسْتِي مَت كَز .
 جَلْدِي جَا . يَه خَبَر غَلَط هِي مُنْشِي
 جِي كَل جَانَا . گَاغْذ مَت كَتَر . كَبُوتَر
 دُم هَلَا رَهَا هِي . وَه دَش بَرَش گَا هِي .
 خُدَا سَب گَا مَالِك هِي وَ هِي هَمَارَا
 رَا زَقِي هِي . آب تُو دُعَا كَز . يَارَب هَمَارِي
 مَدَد كَز . رَحْمَت خُدَا نَازِل شُد . قَلَمَرَا
 وَضُوكَز مَسْجِد جَا . مَا مَا سَالَن كِي رَغَابِي

لَا يَنْ . هَزْكَارَهُ حَطَّ لَا يَأ . يَهُ دَشْتَانَهُ
 سُوْتِي هِي يَا أُوْنِي . مُضِرِي كَا شَرْبَث
 بِنَا . دَا مَنْ تَرَمَثْ كَز . صَابَنْ مَلَكَز
 نَهَا . وَلِي أَحْمَدَ بَهَادُزْ هِي . اُسْ كَا قَدُ
 بَهْتْ لَمْبَا هِي . يَهُ تَخْتِي كَيْسِي هَلَكِي هِي .
 اِسْ رَضَائِي كِي سَلَائِي عُمَدَه هِي . كَمَرِي
 كَا شَتْرَاوَدَا هِي . صَدْرِي كَا اَبْرَه قَرْمِزِي
 هِي . مَدَارِي مُزْلِي بَجَارَهَا هِي . مَغْرِب
 كِي طَرْف بَادَل بَرَش رَهَا هِي . جَنُورِي
 كَا مَهِينَه هِي سَرْدِي بَهْتْ هِي . سَارِي
 جَمَاعَتْ حَاضِرْ هِي . يَهُ عَرَبِي كَا
 قَاعَدَه هِي . عِبَارَتْ اَزْدُو كِي هِي آهَا هَا .

قُلُوبُ . نَسْبُوهُ . اَعُوذُ . يَقُولُ

يُوسُفَ . أُورِي . أُورِي . نُحْفِي
 أُمْلِي . تَجْرِي . بَيْنِي . يَكُونُ .
 تَفُورُ . فَرَاغَ . مَكَانَ . يَدَايِهِ
 صُدُورِ . تَهْوِي . إِلَيْكَ . أُوحِي

تَبْتَغِي . بَيْنَكُمْ . عَلَيْهِمَ . لِيُضِئَ
 أَبْوَاهُ . نُوحِيهِ . زَوْجَيْنِ . تَبْعَنِي
 نُورُهُمَ . يَلُودُونَ . مَوْعُودِ . تَدْعُونَ

مَغْضُوبٍ . تَخْيُونَ . سَمِعْنَا . فِرْعَوْنَ
 صَارِحُونَ . رَارِقَيْنِ . فَسَيُغْضَوْنَ

يَسْتَوْفُونَ . تَرَوْنَهُمَ . يُفْسِدُونَ
 لِلْخُرُوجِ . يَهْجَعُونَ . أَشْخَنَتْهُمْ
 حُسْنَيْنِ . يِينَا . أَفَعَيْنَا . تَسْدُ
 يَسْتَمُونَ . رُءُوسَ . مُسْتَهْزِؤُونَ

يَكُودُ + يَسْتَعْجِلُونَكَ + يَسُومُونَكَ
 مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ + سَتَجِدُنِي

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ + قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكَ
 هَلْ يَسْمَعُونَكَ إِذْ تَدْعُونَ + فَمَا فَوْقَهَا
 وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْهَوْنَ عَنْهُ + بَيْنَنَا

Continuation of Lesson No. 10

بَا تَا سَا وَا بَا جَا شَا ثَا رَا

Mixed Exercise

بَا بَا يَا يَا جَا جَا فَا فَا سَا
 يَاتِيهِ + يَأْذَنُ + تَأْتُونِي + تَأْوِيْدُ + جُنَا

بَارِئِكُمْ + أَخَذْنَا + قَرَأْتُ + اِمْتَلَأْتُ
 بِئْسَ + اَقْرَرْتُمْ + يَأْفِكُونَ + وَاْمُرُ
 رُءْيَاكَ + وَاْتُونِي + يَأْمُرُ + تَزْدَادُونَ

Note:— Rule about the ending sound of a word at the stop, is given later. Till then, stops are not to be observed as such.

قَالَ آجِثْنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ .
 إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لَا نَفْسُكُمْ وَإِنْ أَسَاءْتُمْ
 فَلَهَا . بَلَّغَا مَجْمَعَهُ بَيْنَهُمَا نَسِيًا حُوتَهُمَا .
 قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَ مِنْهَا
 تُخْرَجُونَ . هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ .
 وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ . يَعْلَمُ
 مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ . يَعْتَذِرُونَ
 إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ . لِمَ تَعْبُدُونَ مَا لَا
 يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ . وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ .

 وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ . وَ
 إِنْ تُبْتَلُوا فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ
 وَلَا تُظْلَمُونَ . فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ
 تَخْتَلِفُونَ . الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ .
 وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ . قَالَ كَمَا لَبِثْتَ




۱۱۔ ر ر گز گز سَ - د مَد مَد
سَد . ذ مَد مَد طُذ . م م لَم لَم
عَم سَمَا . ك ك كَتَب كَتَب . لَج
لَج فَح فَح سَخ سَخ جَعَد . بَج يَج يَمَا
تُم . فَمَم فَمَم سَمَم سَمَم . ي ي ي ي فِي

[illegible]




Lesson No. 12




.....

Given below are three kinds of double strokes:

Double Fatha  double Kasra  and double Damma 

The pupil is asked to identify these signs in the following:

A common name for the three signs , , and  is, 'Tanveen'. If any of these Tanveen signs is placed upon a letter, it has the effect of producing the sound of 'ن' (with Jazm)

Example:—  is the equivalent of دَنْ
 is the equivalent of دَنْ
 is the equivalent of دَنْ

producing the phonetic sounds as in lesson 9.

دَنْ دَ . دَنْ دِ . دَنْ دُ . تَنْ تَ . تَنْ تِ . تَنْ تُ .
 تَنْ تَ . تَنْ تِ . تَنْ تُ . دُ دَ . دُ دِ . دُ دُ .
 تَ قَ . قَ قِ . قَ قُ . رَ رِ . رَ رُ . رَ رُ .
 پَ پِ . مَ مِ . لَ لِ . فَ فِ . يَ يِ . نَ نِ . عَ

Mixed Exercise

عَادٍ . غِشَاوَةٌ . جَهْرَةً . عُمَيٍّ . رَّؤُوفٍ
 كَلَمَةٍ . سَوْءٍ . بَاسِطٌ . عَلِيمٌ . بَثْرٌ . شَقَاقٍ
 سَمِيْعٌ . قَرِيبٌ . فَضْلٍ . شَهَادَةٌ . شَانٍ
 فَاكِهَةٍ . بَعْضٍ . قَعِيدٌ . نُسْكٌ . يَتَابِعُ

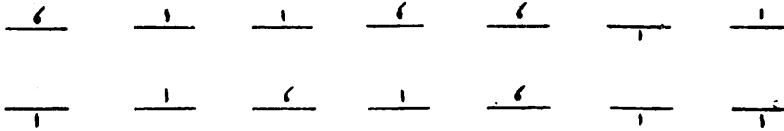
Lesson No. 13

Vertical and Inverse Strokes

There are three strokes of this kind:

Vertical Fatha —^ا—,
vertical Kasra —_ا—, and inverse Damma —^و—

The pupil learns to identify them in the following:



★★★★★

Lesson No. 14

Vertical Fatha —^ا— is the equivalent of Fatha and the blank Aliph.

Example:— ت is same as ت tā ع is same as ع yā
is sufficiently high.

ت ت م م ذ و ء ه ق ن ص ا
ذ ع ل ز ح خ ك ي غ ط ا ء

Mixed Exercise

اَدَمَ . اَمَنَ . مَلِكٍ . مَارِبٍ . كَتَبَ . سَمَوَاتٍ
هَذَا . اَلْثَنَ . قَدْ . رَزَقْنَهُمْ . صِدْقَيْنِ
اَيْتُنَا . اَذْنَبَ . اِلْكَفَرَيْنِ . سُبْحَانَكَ
كَلِمَتٍ . خَلِدُونَ . يَبْنِي . قَنَيْتِ . غَوَيْنِ
لِيُثْلِفَ . لَا يُلْفِ قُرَيْشٍ . خَطِيْكُمْ . عِيْدَتِ

Lesson No. 15

.....

Vertical Kasra — is the equivalent of Kasra, 'ya' and the Jazm.

Example:— ا is same as اِ 'ee', ي is same as 'yee'

ي ا هـ ي ا
ي ي ي ي ي ي

Mixed Exercise

يَه - فِيْهِ - وَقَيْلِهِ - الْفِيْهِ - يُحْي - يَسْتَحْي
اَبْرَاهِمَ - تُرْزَقِيْهِ - نُورِهِ - بَعْدِهِ - يَمْزَحْرِحِهِ

Lesson No. 16

.....

Inverse Damma — is the equivalent of Damma, vaw and the Jazm.

Example:— هُ is same as مُو (hoo), ؤ is same as 'oo'.



هُو هُ . وُو وُ . ؤُو ؤُ

Mixed Exercise

لَهُ ، أَمْرُهُ . دَاوُدَ . تَلَوْنَ . أَلَوَانُهُ . أَنْزَلَهُ
كَلِمَتُهُ . سُبْحَنَهُ . مَوَدَّةً . دَوْرِي . يَسْتَوْنَ
ه ه ه ه ي ي و و خ خ ذ ذ ا ا ط ط ز
و و ه ه ي ي ا ا ل ل ي ي ا ا و و م

Lesson No. 17

.....



The two signs,  or , are called, 'Madda'.



The pupil is asked to identify them, in the following:

Lesson No. 18

.....

When Madda  or  is placed on any letter, the sound of that letter is prolonged.

Example:—  is 'hooo...',  is 'laaa...' etc.

يَا لَا سَاءَ آ هَ هَي هَا سَوَّ فِي فِي رَا

Mixed Exercise

الآ . سَوَّاءَ . أَهْلَهُ . يَسْتَحْيَ . بِهَا أَوْ دَيْنِ
يَادُمْ . لَهُ إِخْوَةٌ . لَيْسَوْهُ . بَنِي إِسْرَاءَ نِلَ
هَآنَتْكُمْ . يَا بَلِيسَ . أَتَيْنَا لَ . فِي أَوْلَادِكُمْ
وَرِثَهُ أَبَوَاهُ . نِسَاءً . سَخِطَ . بَطَّائِنُهَا

Lesson No. 19

.....

Blank Letters

A blank letter is one which is without any sign. It is not pronounced,

yet it is written down. (However every blank letter is not silent. A blank Aliph, with Fatha on a letter before it, and no Jazm after it, is not silent. It is pronounced according to lesson No. 10).

Note:— If the letter 'ya' is written without its two dots it is also silent.

Example:— فَادٌ is same as فَادِ , Aliph is silent.
 رَبُّ is same as رَبِّ ; The last two letters are silent.
 وَنٌ is same as وَنْ ; The vao is silent.

In the examples below, Arabic equivalents have been shown in smaller prints.

فَا فَادَ . لَا لَافَ . فَا نَ . وَ ا لَ . ذُو ا لَ

فَدَ لَفَ نَفَ وَنَ ذُنَ

يَا لَ . قَا . لِي . ذِي . شَا يَ . جَا يَ . وَ

يَدَ قَ لَ ذَ شَيَ جَيَ وَ

وَا . تُوْ . ذِي ا وْ . وَ نَ . مَ . رَبُّو ا . مُو ا

تَوَ ذَوَ وَنَ مَ رَبُّ مُو

Mixed Exercise

فَا ذِ عَ لَنَا . فَا لَتَنَ . فَا نَفَجَرَتْ . بِا لْاِخِرَةِ

رِزْقًا . عَلَيَ . مَشَى . بَلَى . هُدَى . رَعَدًا . اَبَى

شَيْئًا . لَشَا يَ . يَا يَسُ . وَ جَا يَ . اَوْى

Note:— If 'Jazm' happens to be the first sign in a given line, it still connects the letter of the previous line.

يَذَرُوكُمْ . وَالْفُؤَادَ . بِسُؤَالٍ . تُؤْمِنُونَ
يَقُولُ لِمَ تُوذُّونَنِي . ذِي أَوْثَمٍ . خَلَقَ
الْإِنْسَانَ . أُولَئِكَ . مَائَةٌ . ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيمِ . تَهْوَى الْأَنْفُسُ . بُرْءًا وَآثَمًا
أَوْ نَزَلَ . رَايَتَا . يَسْتَهْزِئُ . صَلَوَةٌ
يَعْرِيزُ ذِي انْتِقَامٍ . كَانُوا . فِي الْأَرْضِ
زَكَاةً . فَأَوَّا . وَاعْلَمُوا . لَا إِلَى هَؤُلَاءِ

Lesson No. 20

.....

A bend ۞ or ۞ may also be silent. It is so, when there is no sign or dot over it.

Example:— نَرَاكَ is same as نَرَاكَ 'Naraka'.

نَرَاكَ . أَرَسِنِي . مِيكَيلَ . نَجْوَاهُمْ . أَثَمًا
يَأِينِي . مَثْوَاهُ . مَاؤُهُمْ . أَرْدَاهُمْ
هَذِينِي . مَوْلَانَا . أَثَقَكُم . هَوَاهُ

Note:— Rule about the ending sound of a word at the stop is given later. Till then stops are not to be observed as such.

وَإِذَا فَرَغْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ

فَزَعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ . وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ
اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ . وَلَيْئَسَ مَا
شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ . وَقَالَتْ
أُولَهُمْ لَآخِرَتُهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ
فَضْلٍ فَذَوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ .
قَالَ لَا تَأْخُذْ بِنِيبِ الْمُنَافِقِينَ وَلَا تَرْهَقْنِي مِنْ أَمْرِهِ
عُسْرًا . خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ
الْجَاهِلِينَ . وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ
فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ . وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ
فِرْعَوْنَ أَتَدْرُسُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
وَيَذَرَكَ وَالْهَتَكَ . وَقِيلَ يَا رَجُلُ أَهْلَئِكَ
وَيَسْمَاءُ أَقْلِيحٍ وَغِيصَ الْمَاءُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ .
لَا تَقْصُصْ رُءُوسَ يَدِّكَ عَلَى إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا .
قَالُوا أَضْغَاتٌ أَوْحَلَامٍ . وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَخْلَامِ
بِغُلَامِينَ . إِذْ هَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَأَلْقُوهُ عَلَى وَجْهِ
رَبِّي يَأْتِ بِصِيرًا . وَأَتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ .
وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا
الْمُسْتَأْخِرِينَ . وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ

بِالْبُشْرَى قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَمَالِيثَ أَنْ جَاءَ
 بِعِجْلٍ حَنِينٍ . إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا وَ
 أَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا .
 وَإِنْ طَائِفَتَيْنِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا
 بَيْنَهُمَا . هَذَا عَطَاءٌ نَا قَامُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

Lesson No. 21

.....

Shadda

The pupil is asked to identify the sign of Shadda ّ, in the following:

ّ ّ ّ ّ ّ ّ ّ ّ ّ
 ّ ّ ّ ّ ّ ّ ّ ّ ّ

Lesson No. 22

.....

Shadda ّ in effect, is a repetition of a letter, but with two different sounds.

Example:— اَبَّ is اَبَب (abba), not (ab-ba). حَلَل is حَلَل (hilley), اَفَف is اَفَف (affo)

The whole of it is read in one continuity, with stress on Shadda.

اَبَّ اَبَّ اَبَّ اَبَّ اَبَّ اَبَّ
 اِبَّ اِبَّ اِبَّ اِبَّ اِبَّ اِبَّ
 اُبَّ اُبَّ اُبَّ اُبَّ اُبَّ اُبَّ

اَبَ اِبَ اُبُ جُبُ جَبَ جِبَ سِبَ
 سُبُ سَبَ دَبَ دُبُ دِبَ شِبَ شَبَ
 اَبُ جَبُ دَبُ سَبُ سِبَ جِبَ دِبَ
 اِبَ جِبَ دِبَ دِبُ جِبُ سِبُ سِبَ
 جِبَ دِبَ اِبَ شِبَ شِبَ شِبَ شِبُ

مَدَ مَدَ مَدَ مَدَ مَدَ مَدَ
 جَسَ جَسَ جَسَ جَسَ جَسَ جَسَ
 هَنَ هَمَ هَمَ هَمَ هَمَ هَمَ

جَلَّ ظَنَّ عَلَّ اَنَّ سَبَّ يَنَّ وَلَّ هَنَّ اَرَ
 اَمَّ اَفَّ اِفَّ اُسَّ اِمَّ يَمَّ يَتَّ وَتَّ ثَمَّ
 لَمَّ مَصَّ صَلَّ نَبَّ مَحَّ مَنَّ مَنَّ حَجَّ

حَقَّ رَبَّ جَزَّ جَزَّ تَرَّ تَرَّ حِظَّ حِظَّ صَدَّ
 صَدَّ كَذَّ كَذَّ كُلَّ يَمَّ يَمَّ اَفَّ اَلَّ بَشَّ
 ذَمَّ اَنَّ كَمَّ اَلَّ نَزَّ نَصَّ هَرَّ طَلَّ دَلَّ اَمَّ
 مَمَّ مَلَّ نَشَّ سَنَّ دَمَّ شَخَّ فَمَّ لَغَّ عَدَّ

عَلَّمَ . لَعَدَّ . فَصَّلَ . يُحِبُّ . سَبَّحَ . هَلُمَّ
 نَبَأَ . رَبُّكَ . إِنَّمَا . كَانَ . لِكُلِّ . ظَنُّكُمْ
 كَلَّمَن . رَبَّنَا . إِنَّنَا . فُصِّلَتْ . يُذَرِّحُونَ

سُعِرَتْ . عُطِّلَتْ . تَكُونَنَّ . وَلَا غَوِيَنَّهُمْ
 يَتَخَبَّطُ . لِيَمَحَّصَ . فَلَنُؤَلِّيَنَّكَ . قَدَّ رَ
 كَذَّبَتْ . صَدَقَ . فَسَنِيْسِرُهُ . مُتَكِيْنِ
 تَنَفَّسَ . لَتَنِيْبَنَّهُمْ . لِيُطَهِّرَ . يَمْدُهُمْ
 فَلَنُخَيِّئَنَّهُ . نُزِّلَ . حُرِّمَ . حُجَّةُ . رَبِّهِمْ

.Shadda on the Vowel

The same rule as above is applied here.

Example:— اَوَّ is read 'awwa'.

اَوَّ بَوَّ تَوَّ شَوَّ جَوَّ حَوَّ خَوَّ
 دَوَّ ذَوَّ ذَوَّ ذَوَّ رَوَّ رَوَّ رَوَّ
 زَوَّ سَوَّ شَوَّ صَوَّ ضَوَّ عَوَّ وَوَّ مَوَّ

اَيَّ اَيَّ اَيَّ بَيَّ بَيَّ بَيَّ بَيَّ جَيَّ جَيَّ جَيَّ

حَيَّ حَيَّ حَيَّ سَيِّ دَيِّ مَيِّ دَيِّ دَيِّ
 قَيِّ بَيِّ لَيِّ رَيِّ طَيِّ زَيِّ رَيِّ مَيِّ صَيِّ
 صَوِّ رَيِّ شَوِّ هَيِّ دَوِّ نَيِّ تَوِّ نَيِّ رَوِّ
 بَيِّ لَوِّ حَيِّ بَوِّ رَيِّ أَيِّ قَوِّ فَوِّ غَيِّ كَوِّ هَيِّ زَوِّ
 مَبَيِّنَتٍ . مِنْ قُوَّةٍ . ثَبَّتَ . يُزَوِّجُهُمْ . أَيُّهَا
 نُسُوبِي . سَوَّلَ . سَيَّاتِهِ . ثَوَّبَ . يَتَخَيَّرُونَ
 كُورَتَ . زَوَّجَتْ . سَيَّرَ . زَيَّنَ . لَدَيَّ . أَوَّلَ
 ★★★★★★

Lesson No. 23

.....

As in lesson No. 19, the blank letters given below are silent.

Example:— نَسَّ is same as نَالَسَ (walla); نَالَسَ is نَسَّ (Nasso) وَالْدَّ is وَزَّ (wuzza) etc.

وَالَّ . نَالَسَ . هَالَّ . مُوَالَصَّ . كَالِدِ
 هَالَسَ . نَالَرَ . وَالَزَّ . وَنَّ . فِي السَّ .
 وَالَّذِينَ . يَأْيُهَاالَّذِينَ . أَمَّنَ السُّفَهَاءُ .
 أَقِيمُواالصَّلَاةَ . كَالِدِهَانِ . يَأْيُهَاالنَّبِيُّ

مِنَ الرِّبَا . أَتَوَالِزُ حَوَّةٌ . فِي السَّمَوَاتِ
لَتَنْبَتُونَ . وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ . لِلذَّكَرِ

Lesson No. 24

Shadda with Tanveen

There are three cases: شَ , سَ , سِ

Example:— مَرْنٌ is مَرْنٌ ; مَرْنٌ is مَرْنٌ ; مَرْنٌ is مَرْنٌ ;
the letters are all read in continuation. As for instance, مَرْنٌ is 'sirrin' not
sir-rin.

Mixed Exercise

Example:— مَرْجُوًا is, 'mar-juwwan'. The last is silent.

صِرْ صِرْ . حَظْ حَظْ . ظِلْ ظِلْ
رَبِّ حَيٍّ فَيَجْ جَوْ كُفْ بَرُّ غَمٍّ

Mixed Exercise

حُبًّا . صَفًّا . قَوِيٍّ . مَرْجُوًّا . وَلِيٍّ . مُكِبًّا
سَوِيًّا . عُتْلٍ . عَدُوٍّ . مَدًّا . صُمَّ . شَقًّا

Lesson No. 25

Shadda with vertical Fatha

Example:— أَلْ is alla. The last 'a' is pulled high up. سَوَا is

'sawwa'.

أَلَّ أَلَّ سَوَّ نَظَّ رَدَّ عَنَّ لَوَّ

Mixed Exercise

أَلَّهُ . فَسَّوْهُمْ . مِنَ الظَّالِمِينَ . بَلَّ إِذْ رَكَ

لَعَنَهُمْ . فَتَلَّقَى . سَمِعُوا . أَحْلَوْ . جَنَّتْ

وَالذَّرِيتِ . قُلِ اللَّهُمَّ . يَلِّهِ . فَيَلِّهِ . حَتَّى

Lesson No. 26

.....

Shadda with vertical Kasra

Example:— بِيَّ is 'Biyyee' (not *biyye*). The last two 'ee' are very deep. This lesson has three examples. Other examples come under Lesson No. 27.

بِيَّ بِيَّ بِيَّ مِيَّ نِيَّ

Lesson No. 27

.....

Three letters with combined sound

Example:— عَلَّمَ is read 'allam' etc.

عَلَّمَ رَشَّمَ مَسَّثَ كَنَلَّ فَدَنَّ

Example:— يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ is 'Yassarnal Quran', only the underlined part of the long word is the three letter combination which is

عَلَّمَتْنَا . سَخَّرَ الشَّمْسَ . مَسَّثَهُمْ . وَلَكِنَّ

النِّبْرَ . فِي الدُّنْيَا . وَالنَّسْلَ . عَلِمْنَا . فَسَبِّحْ
 أَخْرَجْنِي . صَرَّفْنَا . نَبِئْتُهُمْ . لِلسَّلَامِ . وَمَنْ
 وَخَدَهُ اشْمَأَزَّتْ . وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ
 فَقَا رَبًّا ضَنَا رَدًّا خَوًّا إِيَّا لَمَّا

Note:— The combination of three letters is not affected by blank letters in between. These remain silent. However blank Aliph after Shadda is not silent.

فَعَالَ . رَبَّانِيَيْنَ . أَفَاضَ النَّاسُ . ذَكَرَى الدَّارِ
 خَوَّانٍ . إِيَّاكَ . الْأَخْلَاءُ . تَبَوَّأُوا الدَّارَ . قَهَّارُ
 كَلَّا . لَوَّاحَهُ . مِمَّا . سَتَّارُ . رَزَّاقُ . ضَرَّاءُ
 حَبُّو مُتَّو وَلَّو يَبُّو زَبُّو أَيُّو لَوَّو
 يُحِبُّونَهُ . وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ . حَوَّارِ يُونُ
 يَتَوَلَّوْنَ . نَبِيُّونَ . لَوَّارُءُ فَسْهَمُ . أَيُّوبُ
 رَبَّانِيُّونَ . حَلُّوَا . فَوْقَكُمْ الطُّورُ . يَظُنُّونَ
 صَلِّي مَدِّي مَشْنِي دَلِّي حَيْثِي دَرِّي

Note:— In the last line of this exercise there are two Shadda signs side by side.

Example:— نَمَدَّ is 'Nassadda', لَبَّلَّ is 'Liyyulla'.

مِنَ الْمُصَلِّينَ . يَوْمَ الَّذِينَ . فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ
مُتَفَكِّينَ . وَإِذَا أَحْيَيْتُمُ . قَفَيْنَا . يُزَكِّيكُمُ

نَصَّةٌ وَدُلَّ رِيْلَ نَسِي يَذَكَّ مُطَوِّ

More examples in two Shadda side by side. لَتَمَدَّنْ is read 'Lanassadda-qanna'. The following part is from three letter combination.

لَنَصَّدَقَنَّ . يَوْمَ الَّذِينَ . يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ
وَالَّذِينَ . يَذْكُرُونَ . يَأْتِيهَا الْمُرِيدُ
يَأْتِيهَا الْمُدَثِّرُ . ذُرِّيَّةٌ . فَاطَهُرُوا . يَصُدُّكَ

إِنَّ لَّ أُمِّي وَقَصُّ إِلَّ لَّ كَنَّ ظُ
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ . فِي الْأُمَمِينَ سَبِيلُ
يُؤْفَى الصَّابِرُونَ . إِلَّا إِلَهَ . لَنُفْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ

Lesson No. 28

Four letters with combined sound

Example:— لَطَّيَّرَ is read 'Luttayyar'

لَطَّيَّرَ . تَزَقَّقُوا . حِلَصِي . وَرَزَا . وَلُنَلَّ

Note:— The combination of four letters is not affected by blank letters in between. These remain silent. Blank Aliph after Shadda is not silent as explained before.

قَالُوا طَيَّرْنَا . شَجَرَتِ الزَّقْوِمِ . مُحِلِّي الصَّنِيعِ
هُوَ الزَّزَّاقُ . لَيُؤْتِنَ الْأَذْبَارَ . إِنَّ السَّمْعَ
بِالنَّفْسِ اللَّوَامَةِ . وَالرَّبَّانِيُّونَ . أُمِّيُّونَ
بَغْضِ السَّيَّارَةِ . عَلَيْنِ . أَنَا الثَّوَابُ الرَّحِيمِ
مَسْنَدٌ . زَيْنَسٌ . لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْهُمْ عَذَابٌ . وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا

Lesson No. 29

Tanveen before Shadda

The normal sound of Tanveen is not produced if there is a Shadda immediately after it. There are two situations.

(a). Tanveen changes to Fatha, Kasra or Damma as the case may be, if Shadda is upon the consonant.

Example:— طَلِّ is read طَلِّ (Talli)

(b). Tanveen changes to half pronounced 'ن' (Nun Ghunna) if the Shadda is on a vowel.

Example:— تَوَّ is read 'Ti(n)wwa'. It is not read 'Tinwwa' nor Tiwwa. The bracketed (n) is just an under-tone sound in 'n'. Examples of Nun Ghunna are very common in the Holy Quran.

ذَلَّ طَلَّ فَرَّ رَرَّ نَرَّ ءَلَّ
ذَرَّ طَرَّ فَرَّ رَرَّ نَرَّ ءَلَّ

تِلَّ رَلَّ عَنَّ نَّ بِمَ ءَ مَ رَمَ
 تِلَّ رَلَّ عَنَّ نَّ بِمَ ءَ مَ رَمَ
 ةَ وَ رَوَّ ءَ وَ مَوَّ رَيَّ طَيَّ يَّ يَّ

Mixed Exercise

أَذَى لَهُمْ . وَسَطَاتَكُونُوا . رَأَوْفٌ رَحِيمٌ
 غَفُورٌ رَحِيمٌ . طَلَعُ نَضِيدٌ . شَيْءٌ نَكِرٌ
 كَصَيْبٍ مِنَ السَّمَاءِ . مَاءٌ مَّهِينٌ . أَمْرٌ مَرِيحٌ
 شَيْطَانٍ رَجِيمٍ . بَسِقَتِ لَهَا . جَزَاءٌ لِمَنْ

جَنَّتِ وَعُيُونٍ . ذَكَرُوا نَشَى . خَيْرًا يَرَهُ
 حَمِيمٌ وَغَسَاقٌ . سَاقِطًا يَقُولُوا . مُنَادٍ يَأْتِنَادِي

لِذِكْرِكَ . ظُلُمًا وَزُورًا . مُبْرَكٌ لَيْدٌ بَرُّوْا
 خَيْرٌ يُؤَفِّ . مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللَّهِ . هُدًى وَ
 عَذَابٍ مُفْتَحَةٌ لَهُمُ الْآبَوَابُ . بَنَاءٌ وَغَوَاصُ
 أَيَّامٍ نَحْسَاتٍ لِنَذِيقَهُمْ . بَلَاءٌ أَمِينٌ . إِذَا لَ

خَيْرًا مِنْهُمْ . نُورًا نَهْدِي . ذِكْرًا لِلْعَالَمِينَ
 فَوَيْدُ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ . قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ
 أَخَذَ رَابِيَةً . ثَمَرَةً رِزْقًا . عَيْنًا يَشْرَبُ
 لَوْ لَوْ مَكْنُونٌ . مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ . حِطَّةٌ تُغْفَرُ

شَرًّا يَرَهُ . وَلِيًّا يَرِثُنِي . فِرَاشًا وَالسَّمَاءِ
 إِلَّا وَلَا ذِمَّةً . قَاصِدًا لَا تَبْعُوكَ . كُلُّ لَهُ
 وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيْطَانِ . فَوَيْدُ اللَّذِينَ
 مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ . أَءَعْجَبِي وَعَرَبِيٌّ

غُرَى لَوْ . لَحَقَّ مَثَلٌ . رَيْبٌ مِمَّا . خَيْرٌ مِمَّا
 رَحْمَةً مِمَّا . وَلِكُلِّ وَجْهَةٌ . أَيُّهَا مَا تَدْعُوا
 لَعَلَّكُمْ لِلسَّاعَةِ . نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا
 هَمَّا زِمَاشًا . غَلًّا لِلَّذِينَ . لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ

Lesson No. 30

.....

Five Letters with combined sound

The examples given below have been gradually developed to five combined letters. Finally دُرِّيُّو is read 'Durriyyu(n)yyu'.

دُر دُرِّي دُرِّيُّ دُرِّيُّو .
 كَوَكَّبُ دُرِّيُّو قَدْ مِنْ . حَقُّ تِلْسَائِلِ .

Lesson No. 31

.....

Six Letters with combined sound

Gradually developed, the six letters combination is رَلُّجِي بَغْ which is read; 'Rillujji-Yi(n)yyagh'.

رَلُّ رَلُّجِي رَلُّجِي رَلُّجِي رَلُّجِي بَغْ
 فِي بَحْرِ لُجِي يَغْشَهُ

Note:— The other example of six letter combined sound, is given under lesson 33. Apart from it there is no other, in the Holy Quran; nor there is any, of more than six letters combined.

Lesson No. 32

.....

Idgham

Before Shadda ّ, if there is a letter with Jazm ّ, the letter is dropped out' in reading (Idgham). The letter that occurs before Jazm is then combined with Shadda.

Example:— قَدَّتْ is read قَتَّ (Qatta).

قَدَّتْ وَذَتْ إِذْ ظَ كُنَلْ مِنْ لَ أَنْ لَ
 نَكْ ذَكْ رَاَ نَمْ يَدْ اَلْ
 صَوَوَ أَوَوَ لَثَدَ لُكْتُ هَدَلْ وَوَوَ
 مَرَّ اَرَّ لَهْ نَكْ مَلْ دَرَّ
 مِنْ وَ مَنْ بِي لَنْ بِي أَنْ بِي مِنْ وَ

But if the Jazm in such a situation, is on the letter ن and the Shadda sign happens to be on a vowel, then the letter ن is not dropped out. It is then half pronounced as letter 'Nun Ghunna'.

Example:— مِنْ رَ is read Mi(n)wwa. اَنْى is read A(n)yyo not 'ayyo'.

عَنْ مَ مَنْ نَ اِنْ مَ مِنْ مَ كَمَ كَبَ مَ
 مَ مَنَ اَمَ مَ مَ مَ مَ

Mixed Exercise

قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ . رَاَوْذَتْهُ . إِذْ ظَلَمُوا . أَحَطْتُ
 يَكُنْ لَهْمَ . مِنْ لَدُنْكَ . عَصَاوَا كَانُوا . هَلْ لَنَا
 عَفَاوَا قَالُوا . تَسْتَطِيعُ عَلَيْهِ . أَوْوَاوَا نَصَرُوا .
 مِنْ وَرَائِهِمْ . مَنْ يُنْشَوُا . لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ
 عَنْ مَوَا . مَنْ نَكَثَ . لَنْ يُؤْخِرَ اللَّهُ . مِنْ وَلِيَّ
 فِي مَنْزِلٍ يُبْنِي اِذْ كَبَ مَعَنَا . اَنْ يُمِدَّكُمْ

مِنْ يَوْمٍ . مِنْ مَاءٍ . مِنْ وَالٍ . مِنْ وَجِدِكُمْ
 أَنْ يُخَيِّ فِي الْمَوْتِ . عَبْدُكُمْ . قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ
 لَنْ يَجْعَلَ . مِنْ رُوحِي . أَنْ لَيْسَ . أَنْ لَا . إِنْ يَأْ
 عَبْدْتُ . قُلْ رَبِّ . مَهْدْتُ . إِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ
 مِنْ رَبِّهِمْ . عَجَلْنَا . بَلِ اللَّهُ . مِنْ مُدَّ كَرِ
 يُبَيِّنْ لَنَا . مَنْ يَتَّبِعُ . يُوَجِّهُهُ . أَمَنْ لَا
 يَهْدِي إِلَّا أَنْ يُهْدَى . نُطْفَةٌ مِنْ مَرْيِ يُمْنِي
 قَدْ لَنْ يُصِيبَنَا . عَنْ مَنْ يَشَاءُ . لَكُمْ مِنْ
 مَلَجًا يَوْمَئِذٍ وَ . مِمَّنْ يَنْقَلِبُ . يَأْتِيهِمْ
 مِنْ نَبِيِّ . فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ .
 كَايِّنَ مِنْ نَبِيِّ . مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ . عَلَى هُدًى
 مِنْ رَبِّهِمْ . مِمَّمَمَ . أُمِمِ مِمَّنْ مَعَكَ .
 لَكُمْ مَاءً . نَخْلُقُكُمْ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ . ظِلِّ مِنْ
 يَخْمُومٍ . لَمَرَبَدٍ . تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Lesson No. 33

.....

Reflex and blending Madda

After Madda — if there comes a letter with Jazm or Shadda the letter bearing Madda is first prolonged and then it is combined with the following letter;

Example:— اَلْ is long like 'aal' مَامْ is long like 'haamma'
رُوْنِي is long like 'Ruunni'.

These cases are very common in the Holy Ouran. Therefore there are several Mixed Exercises in this lesson;

اَلْ . اَلْنِ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلَ -
اَذَّ . عَنِ . هَامَّ . وَاَبِ . ضَاَرَّ

Mixed Exercise

قُلْ اِلَٰهَكَ رَبِّىْ . تَتَّبِعَنِ . مُدْ هَامَّتَنِ . شَرَّ
اِلَٰهَ وَاَبِ . غَيْرَ مُضَارِّ . ضَاَلَا . كَاَفَّهٗ . حَاَجَّهٗ
اَلْ . اَلْ . صَفَّيْ . اَللهُ . اَللهُ
حَضُّوْ . اَرْمِىْ . حَادُّوْ . مَاَسَا . رُوْنِىْ
تَحَضُّوْنَ . اَرْمِىْنَ . يُحَادُّوْنَ اَللهُ . يُوَادُّوْنَ
اَنْ يَّتَمَّاسَا . تَاْمُرُوْنِىْ . ضَاَرِّىْنَ . حَاَقِىْنَ

تَصَاحُ . حَادَل . تَظَانِي . حَاجُونِي

Mixed Exercise

جَاءَتِ الصَّاحَةُ . حَادَا اللهُ مَنْ يُشَاقُّ اللهُ
وَالْمُشْرِكَةُ الظَّالِمِينَ . وَلَا الضَّالِّينَ . أَيُّهَا
الضَّالُّونَ . قَالَ أَتُحَاجُّونِي فِي اللهِ وَقَدْ هَدَانِي

Lesson No. 34

Muqatte'at Letters of abbreviation in Quran

Some chapters of the Holy Quran, after **بسم الله** begin with letter (s) of abbreviation. These are made up of one or more, to a maximum of five letters of the alphabet. Their pronunciation is governed by the following rules:

1. A letter bearing Madda **ـَـ** is read by its original name with prolonged sound.
2. A letter with vertical Fatha **ـِـ** is pronounced according to its sign.
3. Blank Aliph, here, is not silent. It is read by its original name.
4. A letter with Shadda **ـّـ** combines the letter that comes before it according to common rule.

| | | | | | |
|------------------|-------------------------|--------------------|------|------|------|
| طس | يس | خم | ص | ق | ن |
| طَايِسْ | يَايِسْ | خَامِيْن | صَاد | قَات | نُون |
| الر | كهيعص | عسق | طه | | |
| اَلِفْ لَامْ رَا | كَا فَا يَا عَيْنْ مَاد | عَيْنْ يَيْنْ قَات | طَا | | |

الْمَصَّ الْمَرَّ طَسَمَ لَمْ
 أَلِفٌ لَّامٌ يَمِيزُهُ مَاءٌ أَلِفٌ لَّامٌ يَمِيزُهُ رَا طَا يَمِيزُهُ يَمِيزُهُ أَلِفٌ لَّامٌ يَمِيزُهُ

Lesson No. 35

.....

Nun Qutni

Nun-Qutni is a small print with Kasra and is written below a black 'ن'. The Aliph of it is silent. The Nun is pronounced as per rule. Equivalent Arabic pronunciation is given under each example.

خَيْرًا إِلَّا نَوْصِيَّةً . نُوْحٌ إِلَّا بَنَةً . شَيْئًا إِلَّا تَخَذَ
 خَيْرٌ نَلَوْ يَمِيزُهُ نُوحٌ يَمِيزُهُ شَيْءٌ يَمِيزُهُ

Lesson No. 36

.....

Small Mim

In the Holy Quran, small mim 'م' is sometime found printed on top of letter Nun, bearing Jazm when its following letter is 'ba'. In this case 'Mim' is pronounced instead of Nun.

Example:— يَنْبُوءًا is read 'Yambuan' (not Yanbuan). Mim is also found written over the sign of Tanveen, when the following letter is 'ba'. In this case too, the 'Mim' is pronounced instead of 'Nun' sound of the Tanveen.

Example:— نَفْسٍ بِمَا is read 'Nafsin-bima' (not Nafsinbima).

يَنْبُوءًا . نَفْسٍ بِمَا . خَيْرًا بَصِيرًا . رَجَعُ بَعِيدَ
 يَنْبُوعٌ نَفْسٌ بِمَا خَيْرٌ بَصِيرٌ رَجَعٌ بَعِيدٌ

Lesson No. 37

.....

Wuqoof - Stops

The Holy Quran combines several stop signs. Some of them are:

○ = Ayat sign.

● = Compulsory stop sign.

◐ = Optional stop sign.

◑ = General stop sign

and there are also combinations such as: ◐, ◑, ◑.

When any of the above stop signs is met with during the course of recitation of the Holy Quran, there are certain rules to follow, in order to stop there.

1. If the word ends in Jazm there is no modification of sound at the stop.

Example:— كُورَتْ is read 'Kuwwerat'

2. If the word ends in نَسَا, it is regarded to be نَسَا

Example:— نَسَا is read 'Nissa'.

3. If the word ends with a sign which is not Jazm, it is changed to Jazm which then connects the preceding letter.

Example:— مَلِكْ is read 'Malak' شُهَدَاءْ is read 'Shuhada' with a catch at end. غَيْرِ is read 'Ghairih'.

4. Ending ه changes to ه (ha with Jazm)

Example:— قُوَّةْ is read 'Quwwah'.

5. Blank Aliph, with a double Fatha — before it, changes to Fatha — and Aliph remains blank.

Example:— جُزْءَا is read 'Juz'a'. رَقِيبَا is read 'Raqiba'.

6. If the word ends in blank Aliph, but there is no double Fatha before it. There is no change in sound at the stop.

Example:— تَهْتَدُوا is 'Tahtadu'.

7. If the word ends in blank 'ya' ي and the sign preceding it, is double Fatha, then ya changes to Aliph and double Fatha to simple Fatha.

Example:— دُحَى is read 'Duha'

8. If the word ends in blank 'ya' and there is vertical Fatha before it, there is no change of sound at the stop.

Example:—

أَبَى is read 'aba'.

More examples for practice are given below together with equivalent Arabic in each case.

رُسُلٌ ○ وَالِدَتِكَ ○ غَيْرُهُ ○ لَهَبٌ ○ دَلْوَةٌ ○
رُسُلٌ ○ وَالِدَتِكَ ○ غَيْرُهُ ○ لَهَبٌ ○ دَلْوَةٌ

حَافِظٌ ○ هُوَ ○ فَنَاسِيٌ ○ صَدِيقَيْنِ ○ عَظِيمٌ ○
حَافِظٌ ○ هُوَ ○ فَنَاسِيٌ ○ صَدِيقَيْنِ ○ عَظِيمٌ

فِيهِ ○ شَيْءٌ ○ يُنْفِقُونَ ○ تَعْلَمُونَ ○ شُكْرٌ ○
فِيهِ ○ شَيْءٌ ○ يُنْفِقُونَ ○ تَعْلَمُونَ ○ شُكْرٌ

أُمُورٌ ○ أَلْبَابٌ ○ ضَلِيلٌ ○ زَوْجِنِ ○ شُهَدَاءُ ○
أُمُورٌ ○ أَلْبَابٌ ○ ضَلِيلٌ ○ زَوْجِنِ ○ شُهَدَاءُ

عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ○ رَقِيبًا ○ ضَحَى ○ مُصَلٍّ ○
عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ○ رَقِيبًا ○ ضَحَى ○ مُصَلٍّ

أَبَى ○ قُوَّةٌ ○ ثَمَنِيَّةٌ ○ كُورَتْ ○ تَنْهَرُ ○
أَبَى ○ قُوَّةٌ ○ ثَمَنِيَّةٌ ○ كُورَتْ ○ تَنْهَرُ

فَحَدَّثَ ○ ذِكْرِي ○ ذَكْرِيًّا ○ قَوَارِيرًا ○
فَحَدَّثَ ○ ذِكْرِي ○ ذَكْرِيًّا ○ قَوَارِيرًا

تَهْتَدُوا ○ بَرْقٌ ○ مُلْكٌ ○ لَهْوٌ ○ شَانٌ ○
تَهْتَدُوا ○ بَرْقٌ ○ مُلْكٌ ○ لَهْوٌ ○ شَانٌ

قَسِطٌ ○ إِيَّايَ ○ مَشَوَايَ ○ فِيهِنَّ ○ جَانٌ ○
قَسِطٌ ○ إِيَّايَ ○ مَشَوَايَ ○ فِيهِنَّ ○ جَانٌ

نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً ○
نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً

The stop signs

This sign is frequently met with, in the Holy Quran. Here one may not stop. Both options are open.

Not stopping at ۞ : In this case, the sign is regarded to be just ۞, which means do not stop. One has to proceed on, to the next word without pause, connecting the next word if need be.

Example:— رَحِيمًا وَالْمُحْسِنَاتِ is read 'Rahima(n)wwalmuhsinatu'.

Stopping at ۞ : In this case, the sign is regarded to be just ۞ which is the sign of 'Ayat' meant for stopping. But the stop is observed according to proper rules, given earlier.

Beginning the next word after ۞ : Here there are three cases.

1. If the word next to ۞ begins with Shadda ّ, the Shadda is replaced by Fatha َ رَحِيمًا وَالْمُحْسِنَاتِ changes to رَحِيمًا وَالْمُحْسِنَاتِ (Rahima Walmuhsinatu). Further illustrations of not stopping and stopping at '۞' are given below.

عَفْوَ رَاحِمًا ۞ وَالْمُحْصَنَاتُ ۞ كُلُّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ۞
(۱) وَتَفْ كَرِيكَل مَوْرِيَس رَاحِمًا ۞ وَتَمَغ (۲) اَتَفْ كَرِيكَل مَوْرِيَس رَاحِمًا ۞ وَتَمَغ (۱) عَنِيدٍ مَنَّا

مَنَّا ۞ لِلْخَيْرِ ۞ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ۞ لِّسَعْيِهَا ۞
(۲) عَنِيدٌ ۞ مَنَّا (۱) نَّاعِمَةٌ ۞ لِّسَعْيِهَا (۲) نَّاعِمَةٌ ۞ لِّسَعْيِهَا

رَاضِيَةٌ ۞ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۞ لَا تَسْمَعُ ۞ وَلَا يَشْأَلُ ۞
(۱) رَاضِيَةٌ ۞ فِي (۲) رَاضِيَةٌ ۞ فِي (۱) عَالِيَةٍ ۞ لَا تَسْمَعُ (۲) عَالِيَةٌ ۞ لَا تَسْمَعُ

حَمِيمٌ حَمِيمًا ۞ يَبْصُرُونَ نُهُمَ ۞ إِلَّا قَلِيلًا ۞ زُفَّةً ۞
(۱) حَمِيمٌ ۞ يَبْصُرَ (۲) حَمِيمًا ۞ يَبْصُرَ (۱) قَلِيلًا ۞ زُفَ (۲) قَلِيلًا ۞ زُفَ

2. If the word after ۞ begins with a blank Aliph and a Lam or it begins with Nun-Qutni and a Lam, the start is made with Fatha, and without Nun-Qutni. عَالِمِينَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ changes to عَالِمِينَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (Alamin. Arrahmanirrahim). عَرَضَ الَّذِينَ changes to عَرَضَ الَّذِينَ (Arda. Alladhina). Further illustration of not stopping and stopping at are given below.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ
(١) عَالَمِينَ ۝ (٢) عَالَمِينَ ۝ أَرَحُ

فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ ۝ الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ۝ إِرَامَ ذَاتِ
(١) خُنَّسٍ ۝ (٢) خُنَّسٍ ۝ أَلْجَوَا

الْعِمَادِ ۝ الَّتِي ۝ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ
(١) وَمَا لَئِي ۝ وَمَا ۝ أَلَّتِي ۝ (٢) مُتَّقِينَ ۝ (٣) مُتَّقِينَ ۝ أَلَّذِينَ

عَرَضَا ۝ الَّذِينَ ۝ خَيْرَ ۝ إِلَٰذِي ۝ يَوْمًا يَجْعَلُ
(١) عَرَضًا ۝ أَلَّذِينَ ۝ (٢) خَيْرًا ۝ أَلَّذِي ۝ (٣) خَيْرًا ۝ أَلَّذِي

الْوِلْدَانَ شِيبَا ۝ السَّمَاءِ ۝ مُعْتَدٍ مَّزِيدٍ ۝ إِلَٰذِي
(١) شِيبَا ۝ السَّمَاءِ ۝ (٢) شِيبَا ۝ السَّمَاءِ ۝ (٣) مُزِيدٍ ۝ أَلَّذِي

3. If the word after ۝ begins with a blank Aliph or with a Nun-Qutni, but there is no Lam after it, the word is then started with a sign, same as that of the 3rd letter after ۝.

هَرُونَ أَخِي أَشَدُّدِي changes to هَرُونَ أَخِي أَشَدُّدِي
(Haruna akhi. Ushdud bihi). نَفُورًا اسْتِكْبَارًا changes to
(Nafura. Istikbaran). Further illustrations of
not stopping and stopping at are given below.

هَرُونَ أَخِي ۝ أَشَدُّدِيهِ أَزْرِي ۝ يَأَيَّتْهَا النَّفْسُ
(١) أَشَدُّدِي ۝ (٢) أَشَدُّدِي ۝

الْمُطْمَئِنَّةُ ۝ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ ۝ إِنَّ آيَانَا لَفِي
(١) مُطْمَئِنَّةٍ ۝ (٢) مُطْمَئِنَّةٍ ۝ ارْجِعِي

ضَلِّ مَبِينٍ ۝ اقْتُلُوا يُوسُفَ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمْ
(١) مَبِينٍ ۝ اقْتُلُوا ۝ (٢) مَبِينٍ ۝ اقْتُلُوا

نَذِيرٌ مَا زَادَ هُمْ إِلَّا نُفُورًا ۚ اِسْتَكْبَارًا فِي الْاَرْضِ

(١١) نُفُورٌ اِسْتَكْبَارٌ (١٢) نُفُورًا ۚ اِسْتَكْبَارٌ

Lesson No. 38

.....

After vertical Kasra — if there is a blank bend, the vertical-Kasra changes to prolonged Kasra.

Example:— مَجْرَهًا is read as مَجْرِهًا (Majreha). It is not read as 'Majriha'. There is only one example of this kind in the Holy Quran.

Lesson No. 39

.....

Small 'seen or nun'

A. Small print sin ٴ is sometimes placed on top of the letter ص. The sound of either letter may be pronounced.

Examples:—

يَبْطُ may also be pronounced يبط
بَمْطَة may also be pronounced بطة
الْمَبْطُرُون may also be pronounced المبطرون
بَمْبِطَر may also be pronounced بمبطر

B. Small print nun ٴ is sometimes written on top of a 'Nun'. These are read as two separate 'Nun'.

Example:— نَحْيِ الْمُوْنِيْن is pronounced
ننحي المومنين (Nunjilmo'minin)

Lesson No. 40

.....

Aliph Zaida

In the Holy Quran, there are several places where there is a blank

Aliph and there is a Fatha before it and no Jazm or Shadda after it. This, according to lessons 19 and 23 requires that Aliph be pronounced. But in these places it is not pronounced. Therefore such Aliph is called 'Aliph Zaida'.

Example:— افتات is only read as افتات. All such places where Aliph is superfluous are marked

1. ملنه Everywhere in the Holy Quran is to be read ملنه
2. ان Everywhere in the Holy Quran is to be read ان

Note

".....No ammendment or alteration is to be done in this by reader, for each and everything of it is based on wisdom and experience. Even if (usefulness of) a thing is not understood, it is not to be tampered with....."

(Pir Manzoor Muhammad of Qadian)

قَاعِدَةُ يَسْرُنَا الْقُرْآنَ

“QĀ‘EDAH YASSARNAL QUR’AN”

By: PIR MANZOOR MUHAMMAD

Qa‘edah Yassarnal-Qur’an was first published in 1904 with Urdu instructions and has many reprints since then. It was first published with instructions rendered into English in 1978 in Nigeria.



Yassarnal Quran

516

ENGLISH